

Od autora: EDYCJA 06-08.02.2018: zamieniłem łącznik w tytule na półpauzę. Pogrubilem tytuł utworu. Poprawiłem literówkę w "słońca". Umieściłem wersję oryginalną na dole.

Tęsknota za wiosną

O, jak zimno znowu dzieje
i tak smutno, pusto, źle!
Ostry wiatr z północy wieje,
słońce krąży w ciemnym śnie.

Chciałbym latać nad górami
i dolinny widzieć maj;
w trawie leżąc wraz z kwiatami
poczuć złoty słońca raj.

Chciałbym słyszeć lutni dźwięki
i dzwoneczków stadnych ton;
i słodkie ptaków piosenki,
ciesząc się wolnością swą.

Piękna wiosno, przyjdź kwieście,
miła wiosno, wkrótce przyjdź!
Ślij nam pieśni oraz liście,
w każdy las ozdobą wnijdź!

Tak, pokochaliśmy ciebie;
nas olśniewasz blaskiem swym.
Dajesz całą miłość z siebie,
w tobie radość wiedzie prym!

Wersja oryginalna:

Sehnsucht nach dem Frühling

O, wie ist es kalt geworden
Und so traurig, öd' und leer!
Raue Winde weh'n von Norden
Und die Sonne scheint nicht mehr.

Auf die Berge möcht' ich fliegen,

Möchte seh'n ein grünes Tal,
Möcht' in Gras und Blumen liegen
Und mich freu'n am Sonnenstrahl;

Möchte hören die Schalmeyen
Und der Herden Glockenklang,
Möchte freuen mich im Freien
An der Vögel süßem Sang.

Schöner Frühling, komm doch wieder,
Lieber Frühling, komm doch bald,
Bring' uns Blumen, Laub und Lieder,
Schmücke wieder Feld und Wald!

Ja, du bist uns treu geblieben,
Kommst nun bald in Pracht und Glanz,
Bringst nun bald all deinen Lieben
Sang und Freude, Spiel und Tanz.

Kopiowanie tekstów, obrazów i wszelkiej twórczości użytkowników portalu bez ich zgody jest stanowczo zabronione. (Ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz.U. 1994 nr 24 poz. 83 z dnia 4 lutego 1994r.).

Silvus, dodano 06.04.2009 15:11

Dokument został wygenerowany przez www.portal-pisarski.pl.